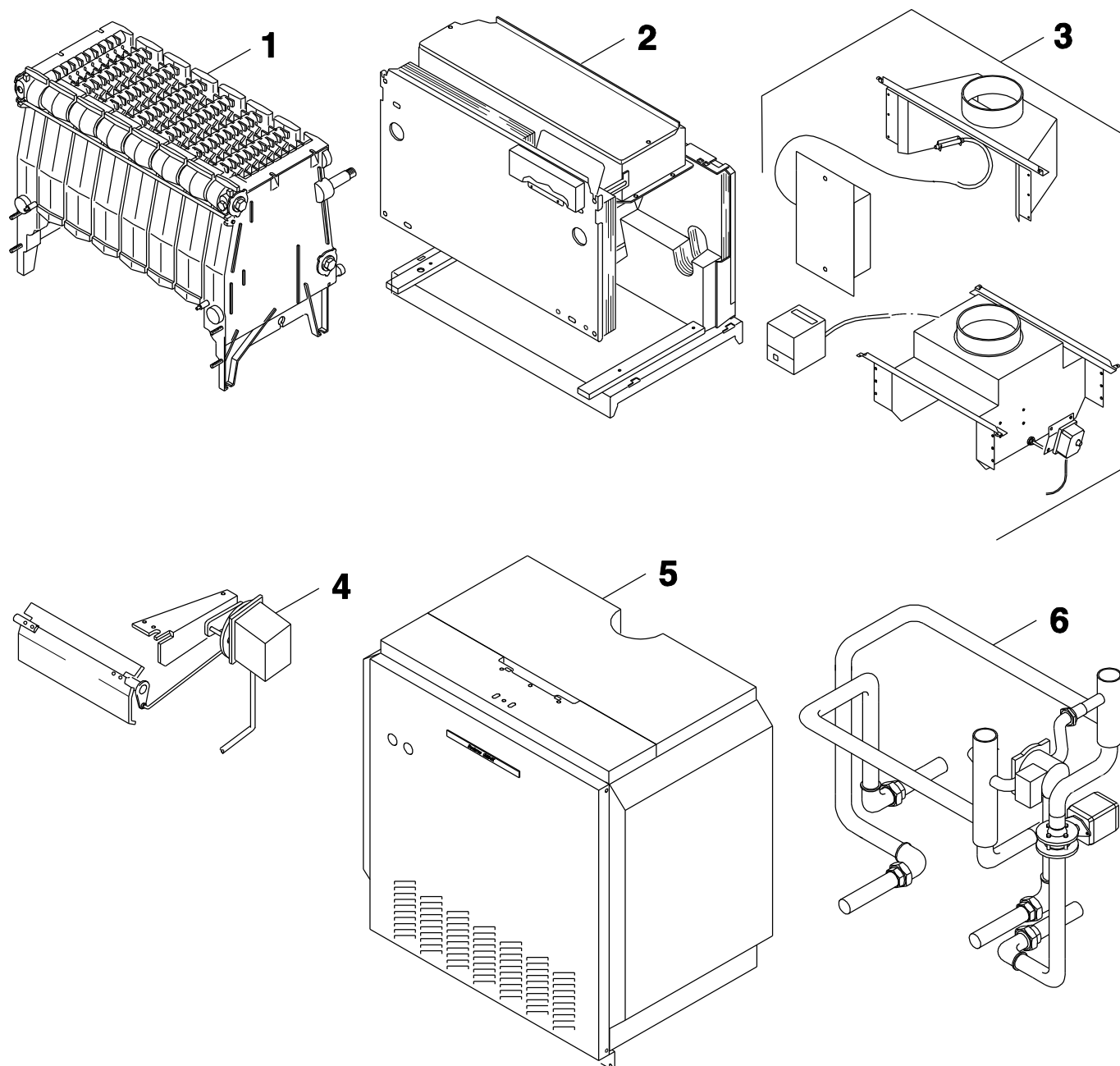


G334X/WS

71-260 kW



6720906091.aa.RS-G334X BE_FR

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע/הרכבה/התקנה

התקנה/הרכבה/התקנה חייבים לעשותה אנשי מקצוע מוסמכים, אשר יבטיחו את ביצוע העבודה בצורה נכונה, תוך שמירה על כללי הבטיחות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

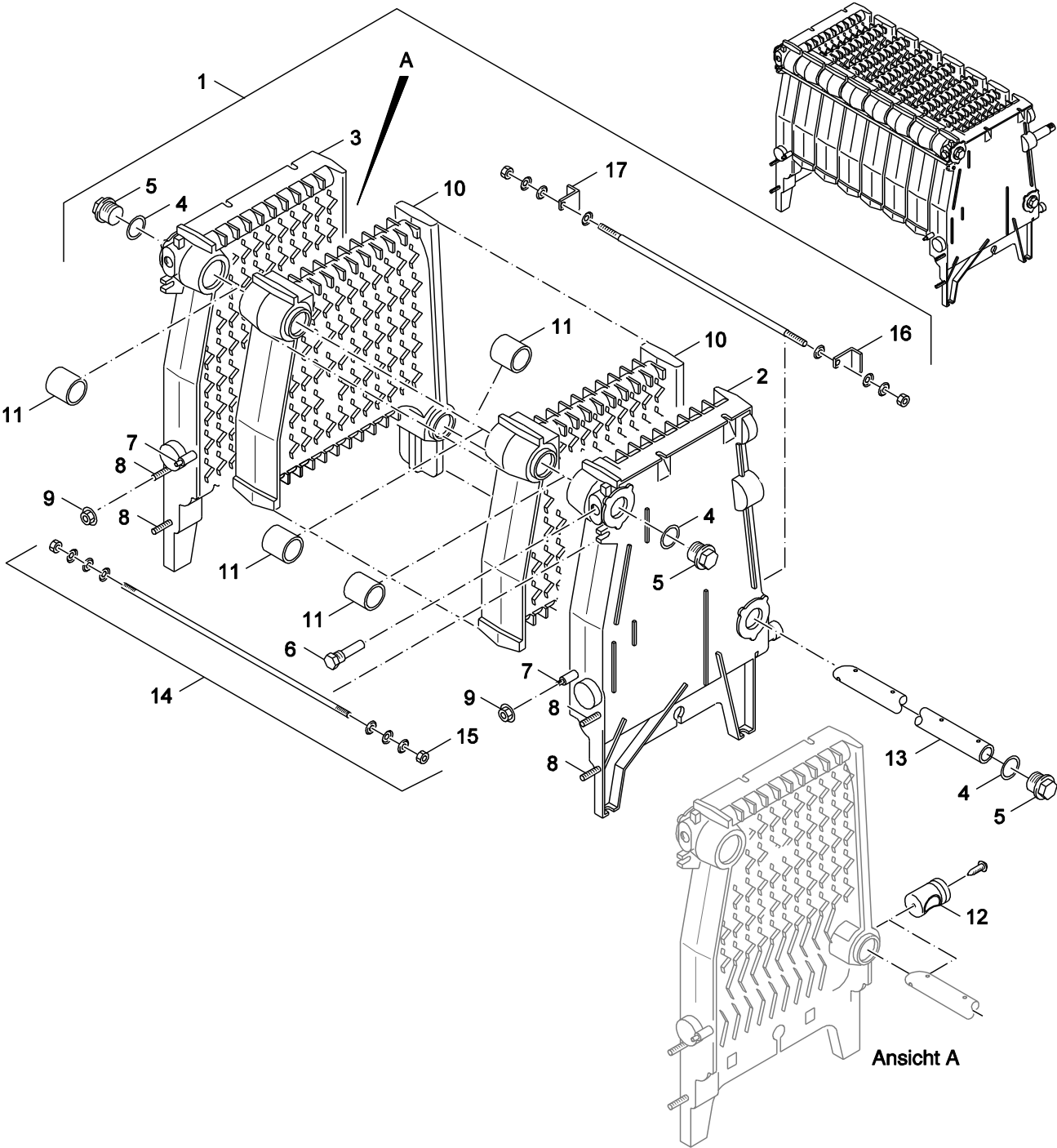
[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste Spare parts list



	8 Gld	10 Gld	12 Gld	14 Gld	2x8 Gld	2x10 Gld	2x12 Gld	2x14 Gld
G334XZE	71 kW	90 kW	110 kW	130 kW				
G334XDE					142 kW	180 kW	220 kW	260 kW
G334WS	73 kW	94 kW	115 kW	135 kW	146 kW	188 kW	230 kW	270 kW

6720906092.ab.RS-Kesselblock G334X BE/FR

Kesselblock
Boiler block

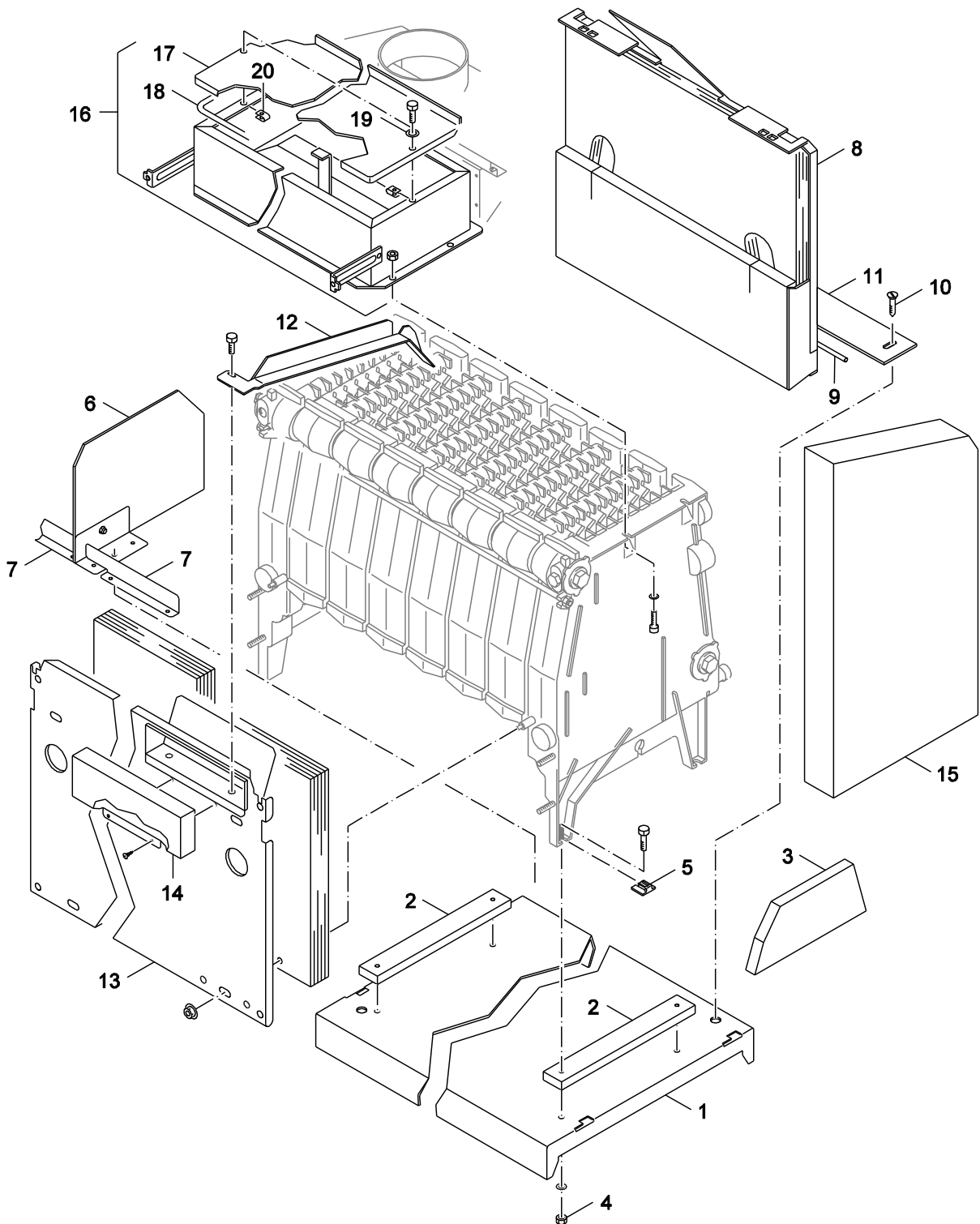
G334X/WS
71-260 kW

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	G334-71/8 zus/los	G334-90/10 zus/los	G334-110/12 zus/los	G334-130/14 zus/los	G334-142/2x8 zg/lo	G334-180/2x10 zg/lo	G334-220/2x12 zg/lo	G334-260/2x14 zg/lo									Bemerkungen Remarks
1	Kesselblock 8Gld m Boden Ers	7 747 008 935	■				■												
1	Kesselblock 10Gld m Boden Ers	7 747 009 276		■				■											
1	Kesselblock G304-G334 12Gld m Boden Ers	7 747 009 277			■				■										
1	Kesselblock G304-G334 14Gld m Boden Ers	7 747 009 279				■				■									
2	Endglied rechts	8 718 572 225 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Endglied links	8 718 572 224 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34	86159710	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Blindstopfen G 1 1/4" re	8 718 571 258 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Tauchhülse R3/4"x100mm verp	5446065	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Stiftschr. DIN939 M8x35 5,6 (4x)	8 718 584 607	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Stiftschr. DIN939 M8x30 5,6 (4x)	8 718 584 606	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x)	8 718 571 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Mittelglied	8 718 572 223 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Kesselnippel 48/38 Gr.0a	7 747 024 961	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Einspeiserohr Anschlusssteil	8 718 585 251	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Einspeiserohr li kpl	5436131	■				■												
13	Einspeiserohr li kpl	5436141		■				■											
13	Einspeiserohr li GA04,30/G204-324 kpl	5436148			■				■										
13	Einspeiserohr G334-14 kpl	5436152				■				■									
14	Ankerstange Satz M10x720 8Gld	5510235	■				■												
14	Ankerstange Satz M10x885 10Gld	5510245		■				■											
14	Ankerstange Satz M10x1065 12Gld	5510252			■				■										
14	Ankerstange Satz M10x1245	5510268				■				■									
15	6kt-Mutter ISO4032 M10 8 A3K (10x)	7 747 028 583	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Befestigungswinkel re	8 718 584 609	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Befestigungswinkel li	8 718 584 610	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Dichtmasse Leinölgraphit 450g Dose	8 718 571 927	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Kesselkitt WM-W1000 1,85kg Dose	8 718 576 017 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Spritzbeutel	8 718 584 605	■	■	■	■	■	■	■	■									

Kesselblock
Boiler block

1

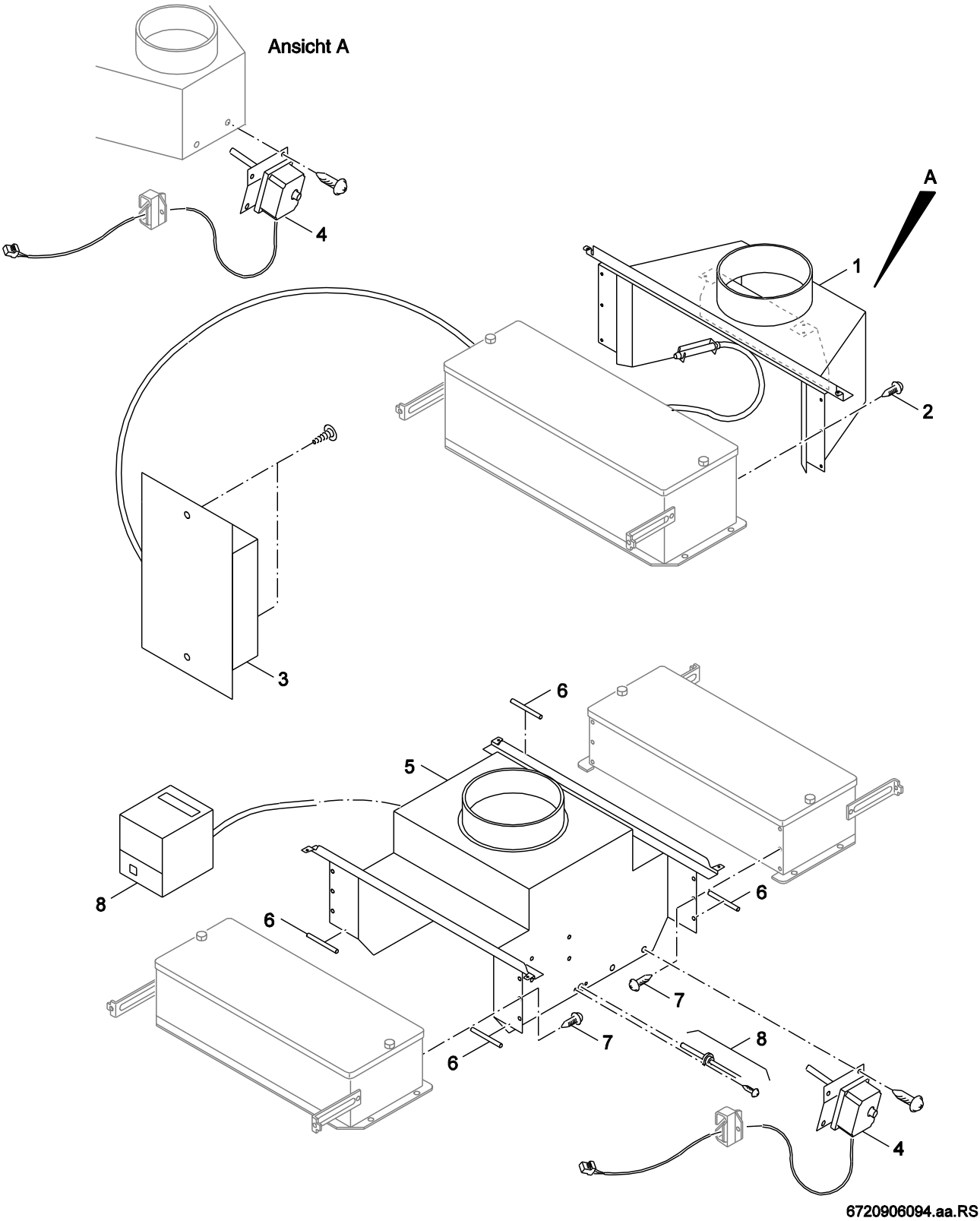
Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906093.aa.RS

Pos	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Ordering no.	G334-71/8 zus/los	G334-90/10 zus/los	G334-110/12 zus/los	G334-130/14 zus/los	G334-142/2x8 zg/lo	G334-180/2x10 zg/lo	G334-220/2x12 zg/lo	G334-260/2x14 zg/lo										Bemerkungen Remarks
1	Bodenblech 08Gld 760mm breit	5024146	■				■													
1	Bodenblech 10Gld 940mm breit	5024148		■				■												
1	Bodenblech 12Gld 1120mm breit G334X	5024150			■				■											
1	Bodenblech 14Gld 1300mm breit G334X	5024152				■				■										
2	Kesselaufgabe	8 718 584 608	■	■	■	■	■	■	■	■										
3	Wärmeschutzplatte	5015273	■	■	■	■	■	■	■	■										
4	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x)	8 718 571 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
5	Gliedfußschuh	8 718 585 253	■	■	■	■	■	■	■	■										
6	Feuerraumtrennwand G334 V3	63034039	■	■	■	■	■	■	■	■										
7	Luftleitblech 8Gld 258breit	5015274	■				■													
7	Luftleitblech 8/10Gld 348breit	5015275	■	■			■	■												
7	Luftleitblech G324LP 10/12Gld 438breit	5015276		■	■			■	■											
7	Luftleitblech G324LP 12/14Gld 528breit	5015277			■	■			■	■										
7	Luftleitblech 130/260	5015286				■				■										
8	Rückwand 8Gld kpl V2	63002782	■				■													
8	Rückwand 10Gld kpl V2	63002783		■				■												
8	Rückwand G334X 12Gld kpl V2	63002784			■				■											
8	Rückwand G334X 14Gld kpl V2	63002785				■				■										
9	Dichtschnur GP 6x1500mm	63020956	■	■	■	■	■	■	■	■										
10	Winkel 26/9/750	5015300	■				■													
10	Winkel 26/9/930	5015302		■				■												
10	Winkel 26/9/1110	5015304			■				■											
10	Winkel 26/9/1290	5015306				■				■										
11	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999					■	■	■	■										
12	Kabelkanal kpl	5495481	■	■	■	■	■	■	■	■										
13	Zwischenwand 8Gld V3	7 747 012 275	■				■													
13	Zwischenwand 10Gld V3	7 747 012 276		■				■												
13	Zwischenwand G334X 12Gld V3	7 747 012 277			■				■											
13	Zwischenwand G334X 14Gld V3	7 747 012 278				■				■										
14	Dämmblech-Kabeldurchf 430x117 kpl	5015926	■	■	■	■	■	■	■	■										
15	Wärmeschutz 80x400x805	67900567	■	■	■	■	■	■	■	■										
16	Abgassammler 674 br kpl	5321772	■				■													
16	Abgassammler 854 br kpl	5321774		■				■												
16	Abgassammler 1034 br kpl	5321776			■				■											
16	Abgassammler 1214 br kpl	5321779				■				■										
17	Reinigungsdeckel 677br kpl	5371926	■				■													
17	Reinigungsdeckel 857br kpl	5371928		■				■												
17	Reinigungsdeckel 1037br kpl	5371930			■				■											
17	Reinigungsdeckel 1214br kpl	5371932				■				■										
18	Dichtschnur 6x10000, GP VE	5822706	■	■	■	■	■	■	■	■										
18	Dichtschnur 6x3000 GP	63020958	■	■	■	■	■	■	■	■										
19	Scheibe DIN9021 A6,4 A3K (1x)	8 718 585 241	■	■	■	■	■	■	■	■										
20	Käfigmutter M6 MCU5315	8 718 585 255	■	■	■	■	■	■	■	■										
	Mont-Mat Strösi	5621819	■	■	■	■	■	■	■	■										
	Dichtmasse braun 310ml	8 718 576 633 0	■	■	■	■	■	■	■	■										
	Kitt PK-W11 310ml Kartusche	8 718 584 604	■	■	■	■	■	■	■	■										
G334X/WS 71-260 kW							Kesselblock-Anbauteile Boiler block attachment													2

Ersatzteilliste Spare parts list



Strömungssicherung
Daught hood

G334X/WS
71-260 kW

3

[illegible]

Strömungssicherung
Daught hood

3

Spare parts list



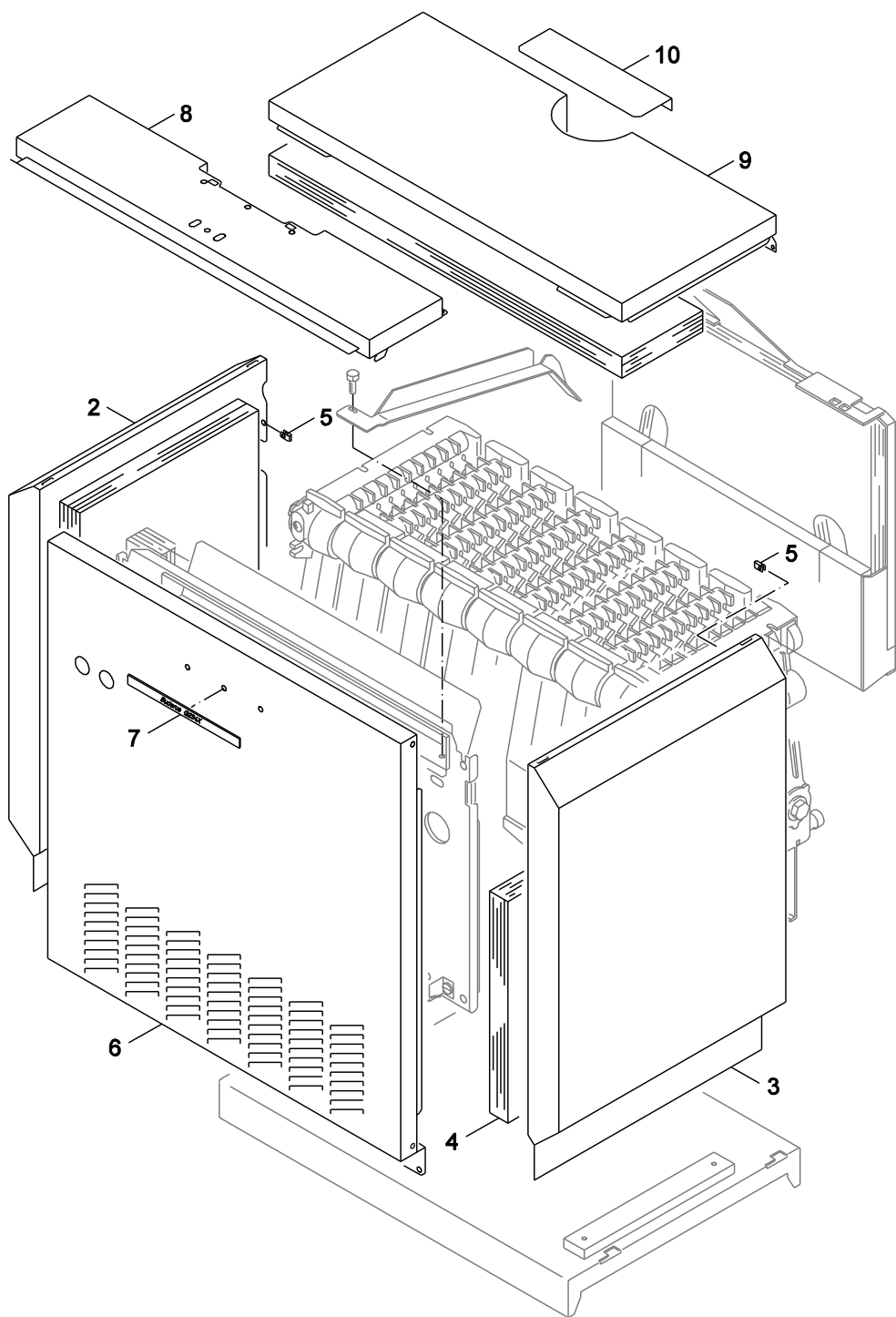
G334X/WS
71-260 kW

4651846

[illegible]

Abgassperrklappe	
Vent damper	

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906095.ab.RS-Verkleidung G334X

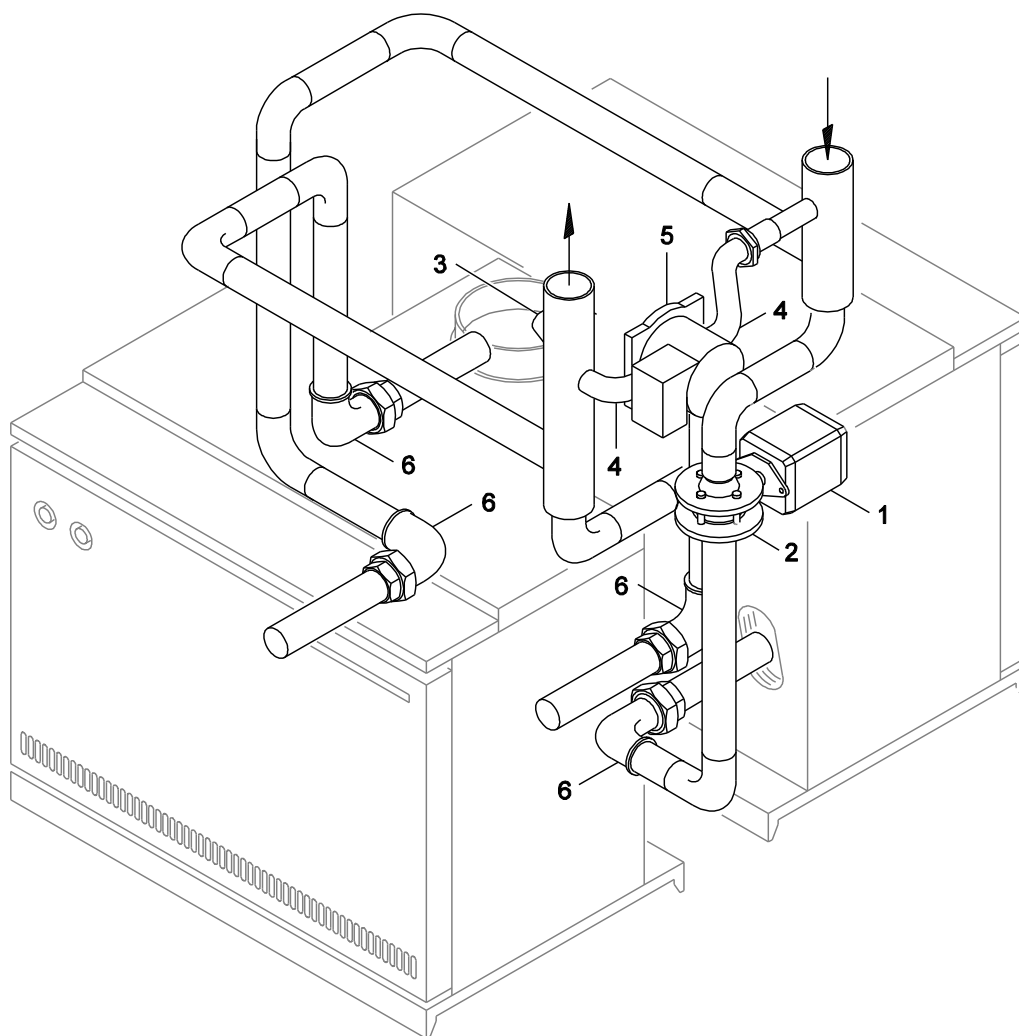
5

Verkleidung G334 X/WS
Casing G334 X/WS

G334X/WS
71-260 kW

5

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906006.aa.RS-Kesselanschluß-Set

Kesselanschluß-Set Doppelkessel
Boiler connection

G334X/WS
71-260 kW

6

4651846

Übersetzungsliste List of translations	
Pos	Description
1	Element of construction
1	Boiler block 8Gld w botten Rep
1	Boiler block 10Gld w bottenRep
1	Boiler block G304-G334 12Gld w bottenRep
1	Boiler block G304-G334 14Gld w bottenRep
2	Section End R.h.
3	Section End L.h.
4	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34
5	Blanking plug G 1 1/4
6	Sensor well R3/4"x100mm
7	Stud M8x35 5,6
8	Stud M8x30 5,6
9	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)
10	Section Centre
11	Boiler fitting 48/38 Sz 0a repl. pack
12	Pipe connecting part packed
13	Feed pipe 664mm long
13	Feed pipe 844mm long
13	5570 pipe 1024mm long
13	Feed pipe 1204 mm
14	Tie rod kit M10x705mm
14	Tie rod kit M10x885mm
14	Tie rod kit M10x1065mm
14	Tie rod kit M10x1245mm
15	Hexagon nut ISO4032 M10 8 A3K (10x)
16	Bracket right packed
17	Bracket left packed
	Sealant linseed oil graphit 450g box sp
	Sealant WM-W1000 1,85kg
	Bag packed
2	Element of construction
1	Non-combustible base 760mm
1	Non-combustible base 940mm
1	Non-combustible base 1120mm
1	Non-combustible base 1300mm
2	Boiler_block circulation packed
3	Heat protection plate
4	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)
5	Section shoe packed
6	Combustion Chamber Partition
7	Air deflector plate 258mm wide
7	Air deflector plate 348mm wide
7	Air deflector plate 438mm wide
7	Air deflector plate 528mm wide
7	Air deflector plate 618mm wide
8	Rear panel 876mm wide
8	Rear panel 1056mm wide
8	Rear panel 1236mm wide
8	Rear panel 1416mm wide
9	Rope seal 6x1500 GP
10	Angle 26/9/750
10	Angle 26/9/930
10	Angle 26/9/1110
10	Angle 26/9/1290
11	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)
12	Cable channel
13	Partition 8sect V3

Übersetzungsliste List of translations	
Pos	Description
13	Partition 10sect V3
13	Partition G334X 12sect V3
13	Partition G334X 14sect V3
14	Insulating plate cable entry 430x117mm
15	Thermal insulation 80x400x805
16	Flue gas header 670mm wide
16	Flue gas header 854mm wide
16	Flue gas header 1034mm wide
16	Flue gas header 1214mm wide
17	Clean-out cover 677mm wide
17	Clean-out cover 857mm wide
17	Clean-out cover 1037mm wide
17	Clean-out cover 1214mm wide
18	Packing cords GP 6x10000mm
18	Rope seal 6x3000 GP
19	Cover DIN9021 A6,4 A3K packed
20	Nut cage M6 MCU5315 packed
	Installation material
	Sealant brown 310ml
	Cartridge Kitt PK-W11 310ml Cartridge pa
3	Element of construction
1	Draught stabiliser 759mm
1	Stroessi kompl. 939mm breit
1	Stroessi kompl. 1119mm breit
1	Stroessi kompl. 1299mm breit
2	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)
3	Flue exhaust AW50 02Comb not 3220 packed
4	Flue gas monitor AW10
5	Stroessi kompl. 759mm breit
5	Stroessi kompl. 939mm breit
5	Stroessi kompl. 1119mm breit
5	Stroessi kompl. 1299mm breit
6	Rope seal D15x5050 Pack A
7	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)
8	Flue gas flow indicator ASW 01
	Installation material Flue gas monitor
4	Element of construction
12	Flue gas damper 8 Sections
12	Flue gas damper 10 Sections
12	Flue gas damper 1026mm wide
12	Flue gas damper
13	Flap 666mm wide 8 Sections
13	Flap 846mm wide 10 Sections
13	Flap 1026mm wide 12Sections G304-G334
13	Flap 1206mm wide
14	Motor with fixing parts
15	Installation material for Flue gas
16	Motor ST7,2K cpl with cable packed
17	Engine Motor support with slidebar
18	Screen crust exhaust-stop flap
19	Clutch for Flue gas damper with 2 oval
20	Bolt connecting packed
5	Element of construction
2	Side panel L.h. with Thermal insulation
3	Side panel R.h. without Thermal
4	Thermal insulation 80x400x805
5	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed

Übersetzungsliste List of translations

[illegible]

Types of appliances

Bemerkungen Remarks

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

X

Buderus